

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 3 septembre 1776

Expéditeur(s) : Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 3 septembre 1776, 1776-09-03

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 18/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/1746>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitMon général, mes troupes ne peuvent actuellement...

RésuméOn imprime actuellement la campagne qu'il a faite sans D'Al. contre Shakespeare. La Harpe. Chimères de la physique.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire76.50

Identifiant1632

NumPappas1565

Présentation

Sous-titre1565

Date1776-09-03

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Kehl LXIX, p. 276-277. Best. D20276. Pléiade XII, p. 617-618

Lieu d'expédition Ferney

Destinataire D'Alembert

Lieu de destination Paris

Contexte géographique Paris

Information générales

Langue Français

Source impr.

Localisation du document Non renseigné

Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné

Auteur(s) de l'analyse Non renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

Best. D20276

03 septembre 1776 Voltaire à D'Alembert

LETTER D20276

Pag. 1565

In. 1632

September 1776

D20276. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

3 de septembre [1776]

Mon général, mes troupes ne peuvent actuellement recevoir leurs ordres immédiatement de vous. J'ai changé un peu mon ordre de bataille, et on imprime actuellement la campagne que j'ai faite sans vous. Je suis toujours émerveillé qu'une nation, qui a produit des génies pleins de goût, et même de délicatesse, aussi bien que des philosophes dignes de vous, veuille encore tirer vanité de cet abominable Shakespeare qui n'est, en vérité, qu'un Gilles de village, et qui n'a pas écrit deux lignes honnêtes. Il y a, dans cet acharnement de mauvais goût, une fureur nationale dont il est difficile de rendre raison.

Je vois que m. de la Harpe fait la guerre, de son côté, avec beaucoup de succès, contre messieurs les faiseurs de drames en prose. Il rend en cela un très grand service à la saine littérature, et je l'exhorte à ne jamais mettre les armes bas. Mais quel sera le brave chevalier qui nous délivrera des monstres chimériques dont on accable la physique¹? Je vois des folies pires que celles de la matière subtile, et de la matière rameuse, pires que les imaginations de Cyrano de Bergerac², et de m. Oufle, se débiter avec le plus grand succès, et marcher le front levé. Je vois les auteurs de ces extravagances aller à la fortune et à la gloire, comme s'ils avaient raison. Chaque genre a donc son Shakespeare; et on n'aura pas même la liberté de siffler ce qui est sifflable³. Prions dieu pour la résurrection du sens commun. Raton se met, tant qu'il peut, sous la patte de son cher et digne Bertrand. Raton n'en peut plus; il est bien malade, il fera place bientôt à un nouveau quarantième.

EDITIONS 1. Kehl lxi.276-7.

COMMENTARY

On the same day Spallanzani wrote to Bonnet from Reggio 'Oui, mon cher Philosophe, il y a bien du tems que je connois Le vieux Poète de Ferney, justement tel que vous me Le peignez. Néanmoins sa passion décidée pour *Les Germes* m'a engagé à Lui faire ce petit présent Littéraire. Il m'en a été fort reconnoissant par ses Lettres, dans Les quelles il ne Laisse pas d'exalter *Les Germes*, pendant qu'il déprime Needham' (h* Geneva, Bonnet 61, f.166).

¹ the editors take this to be a reference to Friedrich Anton Mesmer; this is more than doubtful, for the hypnotist did not arrive in Paris until 1778, and, though not entirely unknown earlier, achieved no notoriety until 1777.

² in the *Questions*, s. v. 'Xénophanes', Voltaire wrote, 'je vous enverrai . . . toute la matière subtile de Descartes, toute sa matière globuleuse et toute sa rameuse, que je vous ferai porter par Cyrano de Bergerac'.

³ Voltaire may have invented this word; cp. *Le Pauvre diable*, 381, and Best. D18053, note 2.